

Giấy chứng nhận tiêm chủng vắc-xin ngừa vi-rút corona chủng mới (Hộ chiếu vắc-xin)

Hướng dẫn về thủ tục đăng ký

Thành phố Sendai

Giấy chứng nhận tiêm chủng vắc-xin ngừa vi-rút corona chủng mới (dưới đây gọi là “Giấy chứng nhận tiêm chủng”), được cấp cho những người cần giấy tờ chứng minh về việc đã tiêm chủng vắc-xin ngừa vi-rút corona chủng mới, để đi nước ngoài hay cho các mục đích khác. Tuy nhiên, trước mắt giấy này được dự kiến sử dụng trong tình huống đi nước ngoài, nhằm nhận được sự nói lỏng biện pháp chống dịch khi nhập cảnh (※).

※Thông tin chi tiết về các quốc gia, vùng có thể sử dụng và các biện pháp nói lỏng, dự kiến sẽ được đăng tải trên website của Bộ Ngoại giao.

1. Các mục chủ yếu được ghi trong Giấy chứng nhận tiêm chủng (song ngữ Nhật – Anh)

- ① Họ tên
 - ② Ngày tháng năm sinh
 - ③ Quốc tịch
 - ④ Số hộ chiếu
 - ⑤ Thông tin liên quan đến tiêm chủng (Ngày tiêm chủng, số lần tiêm chủng, loại vắc-xin v.v)
- của người được tiêm chủng

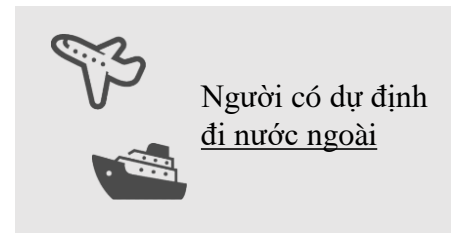


(Mẫu giấy chứng nhận dự kiến)

2. Đối tượng có thể đăng ký với thành phố Sendai

Những người thỏa mãn tất cả các điều kiện dưới đây.

Người có đăng ký cư trú tại thành phố Sendai vào thời điểm được tiêm chủng vắc-xin ngừa vi-rút corona chủng mới, 「Người sử dụng Phiếu tiêm chủng do thành phố Sendai phát hành để tiêm chủng」
Hoặc
「Người được tiêm chủng với tư cách là đối tượng ưu tiên như người làm việc tại các cơ sở y tế v.v」



※ Trường hợp có sự thay đổi nơi ở giữa lần tiêm chủng thứ nhất và thứ hai, do đó có sử dụng 1 phiếu tiêm chủng không phải do thành phố Sendai phát hành, để nhận được giấy chứng nhận đã tiêm chủng 2 lần, cần đăng ký với cả 2 nơi đã tiêm chủng.

Ví dụ: Sau khi đã tiêm chủng lần 1 tại thành phố A, bạn chuyển đến thành phố Sendai và tiêm chủng lần 2 tại đây → để được cấp Giấy chứng nhận tiêm chủng cần đăng ký với cả thành phố A và thành phố Sendai.

3. Về việc cấp giấy chứng nhận tiêm chủng

Chúng tôi sẽ sử dụng phong bì gửi trả mà bạn nộp khi đăng ký để gửi Giấy chứng nhận tiêm chủng qua đường bưu điện.

Thông thường thời gian kể từ khi nhận đơn đăng ký đến khi trả kết quả là khoảng 1 tuần. Tuy nhiên trường hợp không có giấy tờ có thể xác nhận việc tiêm chủng, chúng tôi sẽ cần thêm thời gian để xác minh, do đó có thể mất khoảng 1 tháng rưỡi đến 2 tháng.

※Tham khảo mục 「Đăng ký」 ở mặt sau để biết thêm về các giấy tờ có thể xác nhận việc tiêm chủng

4. Đăng ký

Chỉ nhận đăng ký qua đường bưu điện. Vui lòng gửi các giấy tờ cần thiết vào địa chỉ dưới đây qua đường bưu điện.

■ Các giấy tờ bắt buộc phải nộp

- Đơn đăng ký xin cấp Giấy chứng nhận tiêm chủng vắc-xin ngừa vi-rút corona chủng mới (Điền vào các mục cần thiết)

- Bản copy hộ chiếu (Hộ chiếu còn thời hạn)

Có thể đọc được rõ ràng trang ghi về các thông tin cá nhân



Trường hợp trên hộ chiếu có ghi họ cũ, họ khác, tên khác, cần nộp kèm giấy tờ có thể xác nhận họ cũ, họ khác, tên khác này.

- Bản copy phiếu tiêm chủng (Phần còn lại sau khi tiêm chủng như “Chỉ khám trước khi tiêm”)
- Bản copy Giấy chứng nhận đã hoàn thành tiêm chủng, hoặc Giấy ghi chép về việc tiêm chủng, hoặc Phiếu khảo sát y tế sơ bộ trước tiêm chủng

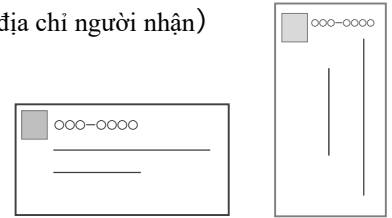
1 trong các giấy tờ này
Trường hợp không có giấy nào, cần nộp bản copy giấy tờ xác nhận cá nhân người cần giấy chứng nhận tiêm chủng

- Bản copy giấy tờ xác nhận thông tin cá nhân có ghi tên và địa chỉ để gửi trả



bằng lái xe, thẻ cư trú, hóa đơn các loại phí công cộng, bưu phẩm v.v

- Phong bì để gửi trả (Có ghi tên và địa chỉ người nhận)



Dán tem (trường hợp phong bì cỡ 120mmx235mm dán tem 84 yên)

- Các giấy tờ cần thiết trong trường hợp người đại diện đăng ký hộ (Nộp cùng với 「Các giấy tờ bắt buộc」 ghi bên trên)

- Giấy ủy quyền do người ủy quyền viết
- Bản copy giấy tờ xác nhận thông tin của người đại diện

Địa chỉ gửi giấy tờ đăng ký (Chỉ cần ghi số bưu điện và tên người nhận)

To: 〒980-8671 仙台市役所健康福祉局 新型コロナウイルスワクチン接種推進室 管理担当 宛

Sendai-shiyakusho Kenkofukushikyoku Shingatacorona vaccine sesshusuishinshitsu Kanritanto

(Tòa thị chính thành phố Sendai, Cục sức khỏe phục lợi, Phòng xúc tiến tiêm chủng vắc-xin ngừa vi-rút corona chủng mới, Người phụ trách)

5. Các điểm cần lưu ý

- Sẽ không được cấp Giấy chứng nhận tiêm chủng nếu không có hộ chiếu còn thời hạn.
- 1 lần đăng ký chỉ có thể được cấp 1 bản
- Vui lòng chỉ đăng ký khi thật sự cần thiết như có dự định đi nước ngoài. Trường hợp cần chứng minh đã được tiêm chủng ở trong nước, có thể sử dụng Giấy chứng nhận đã hoàn thành tiêm chủng (Phần bên phải của Phiếu Kupon (Phiếu tiêm chủng)) được nhận khi tiêm chủng, hoặc Phiếu ghi chép về việc tiêm chủng (giấy tờ được trao cho những người thuộc đối tượng như làm việc tại các cơ sở y tế, được tiêm chủng bằng Phiếu khảo sát y tế sơ bộ trước tiêm chủng có kèm Phiếu tiêm chủng)

■ Liên hệ ■

- Về thủ tục đăng ký v.v

Trung tâm tổng đài chuyên về tiêm chủng vắc-xin ngừa vi-rút corona chủng mới thành phố Sendai
không corona

0120-39-5670

【Thời gian tiếp nhận】 8:30~19:00 (làm việc cả thứ 7, chủ nhật và các ngày nghỉ lễ) (có mất phí gọi)

- Các mục liên quan đến chế độ một cách tổng quát như ý nghĩa của Giấy chứng nhận tiêm chủng

Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi

Trung tâm tổng đài vắc-xin ngừa vi-rút corona chủng mới

0120-761-770

【Thời gian tiếp nhận】 9:00~21:00 (làm việc cả thứ 7, chủ nhật và các ngày nghỉ lễ)